Porównanie tłumaczeń Marka 1:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A znalazłszy Go mówią Mu że wszyscy szukają Cię
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Znaleźli Go więc i mówią Mu: Wszyscy Cię szukają.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I znaleźli go i mówią mu, że: Wszyscy szukają cię.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A znalazłszy Go mówią Mu że wszyscy szukają Cię
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy Go znaleźli, powiedzieli Mu: Wszyscy Cię szukają.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A znalazłszy go, powiedzieli mu: Wszyscy cię szukają.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A znalazłszy go, rzekli mu: Wszyscy cię szukają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A nalazszy go, powiedzieli mu: Że cię wszyscy szukają.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a gdy Go znaleźli, powiedzieli Mu: Wszyscy Cię szukają.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy go znaleźli, rzekli do niego: Wszyscy szukają cię.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy Go znaleźli, powiedzieli Mu: Wszyscy Cię szukają.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy Go znaleźli, powiedzieli Mu: „Wszyscy Cię szukają”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Gdy Go znaleźli, powiedzieli Mu: „Wszyscy Cię szukają”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	a gdy go znaleźli, powiedzieli: - Wszyscy pytają o ciebie!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	a gdy Go znaleźli, mówią Mu: - Wszyscy Cię szukają.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	знайшли Його та й кажуть Йому: Усі тебе шукають.
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	I znaleźli go i powiadają mu że: Wszyscy

[1)] <x>490 4:42</x>

	dynamiczny		szukają cię.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy go znaleźli, mówią mu: Wszyscy cię szukają.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	a gdy Go znaleźli, powiedzieli: "Wszyscy Cię szukają".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i go znaleźli, i powiedzieli do niego: ”Wszyscy cię szukają”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—Wszyscy o Ciebie pytają—mówili.